

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

13 NOVEMBER 1962.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de artikelen 49, 53 en 54 van de wet van 10 maart 1925 gewijzigd bij de wetten van 19 maart 1954 en 17 februari 1961, op de Openbare Onderstand.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Al wie betrokken is bij de werking van de Commissies voor Openbare Onderstand stelt vast dat de huidige wetgeving van 10 maart 1925, gewijzigd bij de wetten van 19 maart 1954 en 17 februari 1961, aanleiding geeft tot moeilijkheden, welke de Commissies beletten hun opdrachten te vervullen. Al te veel moet men thans zijn toevlucht nemen tot de overtreding van wettelijke bepalingen. Wij stellen vast dat, in 1925, de wetgever, voor bestuurshandelingen van een zeker belang, beperkingen heeft opgelegd aan de autonomie dezer besturen. Welnu, spijs de bestendige en gevoelige muntontwaarding, zijn in 1962 deze beperkingen op het peil van 1925 blijven staan of werden althans onvoldoende aangepast. Waar deze beperkingen in 1925 volgens de toenmalig geldende normen redelijk waren, zijn zij nu een bestendige bron van moeilijkheden en in feite onnaleefbaar. Het doel van ons voorstel is dan ook bepaalde wijzigingen voor te stellen aan de voormelde artikels, dewelke deze moeilijkheden moeten wegwerken en de Commissies in staat stellen hun opdrachten te vervullen zonder gedwongen te zijn wettelijke bepalingen te overtreden.

I. — Artikel 49.

Merken wij op dat de tekst van het huidig artikel 49 geen onderscheid maakt tussen de verkrijging van onroerende goederen en van roerende goederen.

a) De verwervingen van onroerende goederen zijn meestal uitzonderlijke verrichtingen in het beheer van de C.O.O. Het is dan ook normaal dat zij aan de machtiging van de tutelaire overheid onderworpen worden. Het koninklijk

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

13 NOVEMBRE 1962.

PROPOSITION DE LOI

modifiant les articles 49, 53 et 54 de la loi du 10 mars 1925, organique de l'Assistance publique, modifiée par les lois des 19 mars 1954 et 17 février 1961.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les milieux intéressés au fonctionnement des commissions d'assistance publique constatent que la législation actuelle, datant du 10 mars 1925 et modifiée par les lois du 19 mars 1954 et du 17 février 1961, est à l'origine des difficultés qui empêchent lesdites commissions d'accomplir leur mission. Actuellement, elles se trouvent trop souvent acculées à devoir transgresser des dispositions légales. C'est ce qui se passe en particulier en ce qui concerne les articles 49, 53 et 54 de ladite loi. Nous constatons que pour les actes d'administration d'une certaine importance, le législateur de 1925 a prévu des limitations à l'autonomie desdites administrations. Or, en dépit d'une dévaluation constante et sensible de la monnaie, ces limitations restent en 1962 au niveau de 1925 ou, du moins, n'ont été qu'insuffisamment adaptées. Bien que raisonnables en 1925, d'après les normes admises à l'époque, ces limitations sont maintenant une source permanente de difficultés et ne peuvent pratiquement plus être observées. Notre proposition vise dès lors à voir apporter certaines modifications aux articles précités; celles-ci sont destinées à éliminer les difficultés en question et à permettre aux commissions de remplir leur mission sans être amenées à devoir transgresser des dispositions légales.

I. — Article 49.

Observons que le texte de l'article 49 actuel ne fait pas de distinction entre l'acquisition de biens immobiliers et celle de biens mobiliers.

a) Les acquisitions de biens immobiliers constituent le plus souvent des actes de gestion exceptionnels pour les C. A. P. Il est normal, dès lors, qu'elles soient soumises à l'autorisation du pouvoir tutélaire. L'arrêté royal du 20 janvier 1961

besluit van 20 januari 1961 heeft merkelijke verbeteringen medegebracht. De vervanging van de goedkeuring bij koninklijk besluit door de goedkeuring bij besluit van de Gouverneur, voor bedragen tot 400.000 frank of tot twee miljoen frank, werkt een snellere afwerking der zaken in de hand.

Wij stellen voor ook een aanpassing te brengen aan de bedragen beneden dewelke geen enkele machtiging vereist wordt. Wanneer de huidige bedragen van 2.500 op 10.000 frank en van 5.000 op 50.000 frank zouden worden gebracht, zou zulks, door ontlasting van veel administratief werk, kleine aankopen en vele ruilingen nodig voor de verbetering van landbouwexploitaties of voor betere verkaveling van bouwgronden bevorderen.

b) Het is vooral bij de verkrijging van roerende goederen dat moeilijkheden oprijzen wanneer de tutelaire overheden de strikte toepassing van de wetsbepalingen eisen.

Met het oog op een meer adequate toepassing van de wijzigingen gebracht door de wet van 14 februari 1961, waarbij de rekeningen van de C. O. O. aan een dubbele goedkeuring onderworpen worden, zijn hier zekere aanpassingen nodig.

* * *

Volgens de huidige tekst van artikel 49 vallen theoretisch alle roerende goederen onder de toepassing van deze bepalingen, welke ook de aard van deze goederen zou zijn t.o.v. het patrimonium van de Commissie.

Zulks is nochtans nimmer het werkelijke inzicht van de wetgever geweest. Het opzet is geweest toezicht uit te oefenen op de meest belangrijke handelingen welke het patrimonium in gevaar konden brengen. Dat het nooit de bedoeling van de wetgever is geweest alle aankopen van roerende goederen te onderwerpen aan de bepalingen blijkt uit artikel 54 waarbij bijzondere schikkingen zijn voorzien voor de aankoop van voedingsmiddelen, en zulks blijkt ook uit de rechtspraak. De auteurs Glineur en Rochet in hun werk « L'Administration des Commissions d'Assistance Publique » schrijven : « De rechtspraak van het Departement van Justitie maakt een onderscheid tussen de goederen waarvan de verkrijging een verrijking vertegenwoordigt voor de C. O. O. en de verbruiksgoederen. »

Men kan trouwens in feite de strikte toepassing van artikel 49 inzake roerende goederen niet eisen. Het is niet mogelijk het beheer van een instelling te verzekeren indien voor iedere aankoop van 2.500 of 5.000 frank een voorafgaandelijke machtiging moet bekomen worden. Aankopen van voedingswaren, geneesmiddelen, brandstoffen, bureelbehoeften vallen onder het dagelijks beheer van de C. O. O. en het is niet verantwoord aan een autonoom bestuur dergelijke beperkingen op te leggen die de volledige lamlegging van deze instellingen voor gevolg zouden hebben.

Het bevoegde Departement ziet zulks in, doch er bestaat daaromtrent weinig administratieve rechtspraak. Het is derhalve zoveel te meer nodig een feitelijke toestand wettelijk te bekrachtigen.

Welke wijzigingen worden voorgesteld ?

1) Zelfde aanpassing als voor de onroerende goederen : 2.500 frank brengen op 10.000 en 5.000 brengen op 50.000 frank.

2) Thans worden de machtigingen verleend door de Bestendige Deputatie na advies door de gemeenteraad : « wanneer de waarde niet 100.000 frank of het tiende der gewone ontvangsten overschrijdt, tenzij dit tiende meer dan 1.000.000 frank bedraagt ».

a apporté des améliorations notables. Le remplacement de l'approbation par arrêté royal par l'approbation par arrêté du Gouverneur pour les montants allant de 400.000 à 2.000.000 francs favorise le traitement plus rapide des affaires.

Nous proposons d'adapter également les montants au-dessous desquels aucune autorisation n'est requise. Si les montants actuels étaient portés de 2.500 à 10.000 francs et de 5.000 à 50.000 francs, les achats peu importants et les nombreux échanges de terrains nécessaires à l'amélioration des exploitations agricoles ou à un meilleur lotissement des terrains à bâtir en seraient favorisés, grâce à l'allègement du travail administratif.

b) C'est en particulier l'acquisition d'objets mobiliers qui suscite des difficultés lorsque les pouvoirs tutélaires exigent que les dispositions légales soient strictement observées.

Certaines adaptations s'imposent en vue d'une application plus adéquate des modifications apportées par la loi du 14 février 1961, en vertu de laquelle les comptes de la C. A. P. sont soumis à une double approbation.

* * *

En vertu du texte actuel de l'article 49, théoriquement tous les objets mobiliers tombent sous l'application de ces dispositions, quelle que soit la nature de ces biens par rapport au patrimoine de la Commission.

Or ceci n'a jamais été l'intention réelle du législateur, le but étant de contrôler les opérations les plus importantes pour sauvegarder le patrimoine. Jamais le législateur n'a eu l'intention de soumettre aux dispositions précitées tous les achats d'objets mobiliers. Ceci ressort de l'article 54 prévoyant un régime spécial pour l'achat d'aliments, d'une part, et d'autre part, la jurisprudence. Dans leur livre « L'Administration des Commissions d'Assistance Publique », les auteurs Glineur et Rochet écrivent : « La jurisprudence du Département de la Justice fait une distinction entre les biens dont l'acquisition constitue un enrichissement pour la C. A. P. et les biens de consommation ».

Il est d'ailleurs pratiquement impossible d'exiger l'application stricte de l'article 49 en matière de biens mobiliers. L'administration d'une institution ne peut être assurée s'il faut une autorisation préalable avant tout achat d'une valeur de 2.500 ou de 5.000 francs. L'achat d'aliments, de médicaments, de combustibles, de fournitures de bureau fait partie de la gestion journalière de la C.A.P., et il ne se justifie pas d'imposer à une administration autonome de telles restrictions, de nature à paralyser complètement lesdites institutions.

Le Département compétent l'a compris, mais il n'existe qu'une jurisprudence administrative fort limitée sur la matière. Dès lors, s'impose à plus forte raison la ratification légale d'une situation de fait.

Quelles modifications proposons-nous ?

1) La même adaptation que pour les biens immobiliers : porter le montant de 2.500 francs à 10.000 francs et le montant de 5.000 francs à 50.000 francs.

2) Actuellement, les autorisations sont données par la députation permanente après avis du conseil communal : « lorsque la valeur n'excède pas 100.000 francs ou le dixième du budget des voies et moyens ordinaire, à moins que ce dixième ne dépasse 1.000.000 de francs ».

Krachtens het koninklijk besluit van 20 januari 1961 zal de heer Provincie-Gouverneur de machtiging mogen geven tot « 400.000 frank of 1/10 van de begroting der gewone middelen zonder 2.000.000 frank te mogen overschrijden ».

Er bestaat aanleiding toe deze cijfers aan te passen : 20.000 frank voor de niet-ontvoogde gemeenten en 200.000 frank voor de ontvoogde.

3) Een snelle afhandeling van alle kwesties zou ten eerste bevorderd worden door het advies aan de laagste trap, namelijk de gemeentelijke voogdij, over te dragen naar de bevoegdheid van het Schepencollege in plaats van de gemeenteraad.

4) Men kan onder ogen nemen artikel 49 slechts toepasselijk te maken voor de onroerende goederen die het patrimonium verhogen. Dit laat echter de baan wijd open voor allerlei interpretaties.

Het lijkt ons het best in artikel 49 te voorzien de uitzondering welke de wetgever zelve in artikel 54 reeds voorzien heeft namelijk « de voedingsmiddelen en andere zaken die beantwoorden aan de algemene en periodieke behoeften van de C. O. O. ».

II. — Artikel 53.

A) Werken van opbouw, wederopbouw of ombouw.

§ 1 :

De huidige wetgeving voorziet een bijzondere regeling inzake te verlenen machtigingen « voor de opbouw, wederopbouw of ombouw van gebouwen dienstig voor hospitalisatie, of met een sociale bestemming ».

Er bestaat aanleiding toe deze bepaling te wijzigen. Het woord « verzorgingsinstellingen » heeft meer en meer ingang gevonden. Anderzijds heeft het begrip « sociale bestemming » zich in de loop der jaren danig gewijzigd.

Men zou terecht kunnen interpreteren dat veranderings- of verbeteringswerken aan woonhuizen die door de C. O. O. verhuurd worden tegen lage prijzen aan bejaarden, ombouwingswerken « aan gebouwen met sociale bestemming » zijn.

Het is verkieslijk deze uitzondering te beperken tot gebouwen wier bestemming duidelijk wordt bepaald : verzorgingsinstellingen, tehuizen voor kinderen en tehuizen voor bejaarden.

Voor deze werken heeft het geen zin de machtiging van de Bestendige Deputatie te voorzien indien deze machtiging slechts mag verleend worden op « eensluidend advies van de Minister die de Openbare Onderstand in zijn bevoegdheid heeft ». Het is overbodig de tussenkomst van de Bestendige Deputatie te eisen, gezien deze toch gebonden is aan het advies van de Minister. Het ware verkieslijker eenvoudigweg de machtiging door de Bestendige Deputatie door de Koninklijke machtiging te vervangen.

§ 2 :

De huidige regeling, welke thans alleen de machtiging van de gemeenteraad voorziet voor werken van min dan 100.000 frank voor ontvoogde gemeenten, is niet meer aangepast aan de actualiteit.

Indedaad, werken tot opbouw of ombouw zullen in ieder geval meer dan 100.000 frank kosten en ieder Commissie zal steeds gemakkelijk kunnen bewijzen dat werken van minder dan 100.000 frank slechts onderhoudswerken zijn.

En vertu de l'arrêté royal du 20 janvier 1961, le gouverneur de province pourra donner autorisation, jusqu'à concurrence de « 400.000 francs ou le dixième du budget des voies et moyens ordinaire, sans dépasser 2.000.000 de francs ».

Il convient d'adapter ces chiffres : 20.000 francs pour les communes non émancipées et 200.000 francs pour les communes émancipées.

3) On favoriserait un traitement rapide de toutes les affaires si l'avis à émettre à l'échelon inférieur, c'est-à-dire l'exercice de la tutelle communale faisait partie de la compétence du collège échevinal et non plus de celle du conseil communal.

4) On pourrait envisager de limiter l'application de l'article 49 aux biens immobiliers qui accroissent le patrimoine. Mais cela laisserait la porte largement ouverte à toutes sortes d'interprétations.

La meilleure solution nous semble être l'insertion dans l'article 49 de l'exception que le législateur lui-même a déjà prévue à l'article 54, c'est-à-dire les « fournitures d'aliments ou d'autres objets répondant aux besoins généraux et périodiques des commissions d'assistance publique ».

II. — Article 53.

A) Travaux de construction, de reconstruction ou de transformation.

§ 1 :

La législation actuelle prévoit un régime spécial en matière d'autorisations « pour la construction, la reconstruction ou la transformation d'immeubles ayant une destination hospitalière ou sociale ».

Cette disposition devrait être modifiée. Le terme « établissements de soins » a acquis droit de cité. D'autre part, la notion de « destination sociale » s'est grandement modifiée au cours des années.

L'interprétation pourrait se justifier que les travaux de transformation ou d'amélioration des habitations louées par la C. A. P. à des prix modiques aux personnes âgées constituent des travaux de transformation « à des immeubles à destination sociale ».

Il est préférable de limiter cette exception à des immeubles dont la destination est clairement précisée : établissements de soins, homes pour enfants et hospices pour personnes âgées.

Pour ces travaux, il ne s'indique pas de prévoir l'autorisation de la députation permanente, si cette autorisation ne peut être donnée que « sur avis conforme du Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions ». Il est superflu d'exiger l'intervention de la députation permanente, puisque celle-ci doit, de toute manière, tenir compte de l'avis du Ministre. Il serait préférable de remplacer tout simplement l'autorisation de la députation permanente par l'autorisation royale.

§ 2 :

Le régime actuel, qui ne prévoit l'autorisation du conseil communal que pour des travaux d'une valeur inférieure à 100.000 francs dans les communes émancipées, n'est plus adapté aux besoins actuels.

En effet, des travaux de construction ou de transformation coûteront, en tout cas, plus de 100.000 francs, et chaque commission pourra toujours prouver aisément que les travaux d'une valeur inférieure à 100.000 francs ne sont que des travaux d'entretien.

Deze werken zullen in de meeste gevallen aanzienlijke sommen vergen en betaald worden ten laste van de buitengewone begroting. Aldus lijkt het billijk deze cijfers aan te passen aan deze geldende voor de gemeenten (320.000 frank).

Zodoende wordt voorgesteld :

Werken aan gewone gebouwen :

1) niet-ontvoogde gemeenten : steeds advies van gemeenteraad en machtiging van de Bestendige Deputatie.

2) Ontvoogde gemeenten :

— minder dan 100.000 frank — volledige vrijheid;

— vanaf 100.000 frank en minder dan 1/10 van de gewone begroting en tot 320.000 frank = machtiging van de gemeenteraad;

— boven 320.000 frank — advies van de gemeenteraad en machtiging van de Bestendige Deputatie;

— *Werken aan verzorgingsinstellingen, tehuizen voor kinderen en bejaarden* : Machtiging van de Bestendige Deputatie te vervangen door machtiging van de Koning.

B. *Onderhoudswerken.*

De niet-ontvoogde en de ontvoogde gemeenten mogen vrijelijk werken uitvoeren welke respectievelijk niet meer dan 5.000 frank en 25.000 frank bedragen. Deze bedragen zijn klaarblijkelijk te laag. Er wordt voorgesteld deze op te drijven tot 20.000 frank en 100.000 frank.

Wij stellen voor in alinea 2 dat voor de niet-ontvoogde gemeenten de machtiging van de gemeenteraad zou volstaan voor de werken vanaf 20.000 frank, en minder dan 1/10 van de gewone begroting tot 50.000 frank; voor de ontvoogde gemeenten : voor de werken vanaf 100.000 frank en minder dan 1/10 van de gewone begroting tot 320.000 frank.

Advies van de gemeenteraad en machtiging van de Bestendige Deputatie : niet ontvoogde gemeenten : werken van meer dan 50.000 frank; ontvoogde gemeenten : werken van meer dan 320.000 frank.

III. — *Artikel 54.*

Wie belast is met het beheer van instellingen afhangerende van de C. O. O. ondervindt dagelijks dat de strikte toepassing van dit artikel niet mogelijk is en waar het personeelskader beperkt is, zou de toepassing ervan de uitbreiding van de personeelsbezetting vereisen.

De verplichte aanbesteding slechts éénmaal per jaar voor de voedingsmiddelen aan « andere zaken die beantwoorden aan de algemene periodische behoeften van de C. O. O. » is eveneens onmogelijk na te leven, zolang door het bevoegde Departement geen modellen worden opge maakt van algemene en bijzondere lastenboeken.

De goedkeuring van de aanbestedingen zou met de meeste spoed moeten bekomen worden. Dit is thans onmogelijk zolang de goedkeuring ervan afhankelijk wordt gemaakt van de gemeenteraden. Vandaar dat wordt voorgesteld in paragraaf 1 de goedkeuring van de aanbestedingen toe te vertrouwen aan één overheid : het schepencollege. Evenwel ieder werk of iedere aankoop waarvoor een toelage gevraagd wordt zou dienen onderworpen aan de goedkeuring van de overheid die de toelage heeft toe-

Dans la plupart des cas, ces travaux exigeront des sommes considérables et seront à charge du budget extraordinaire. Il paraît donc équitable d'adapter ces chiffres à ceux qui sont prévus pour les communes (320.000 francs).

En conséquence, il est proposé :

Travaux aux immeubles ordinaires :

1) communes non émancipées : toujours l'avis du conseil communal et l'autorisation de la députation permanente.

2) communes émancipées :

— moins de 100.000 francs — liberté complète;

— à partir de 100.000 francs et moins du dixième du budget ordinaire, sans dépasser 320.000 francs — autorisation du conseil communal;

— au-delà de 320.000 francs — avis du conseil communal et autorisation de la députation permanente;

— *Travaux aux établissements de soins, homes pour enfants et vieillards* : Remplacer l'autorisation de la députation permanente par l'autorisation du Roi.

B. *Travaux d'entretien.*

Les communes émancipées et non émancipées peuvent, en toute liberté, faire exécuter des travaux d'un prix respectivement inférieur à 5.000 et 25.000 francs. Ces montants sont manifestement trop bas. Il est proposé de les porter à 20.000 et à 100.000 francs.

Nous proposons, au deuxième alinéa, que, pour les communes non émancipées, l'autorisation du conseil communal suffise pour les travaux d'une valeur supérieure à 20.000 francs et inférieure à 1/10 du budget ordinaire, jusqu'à concurrence de 50.000 francs; pour les communes émancipées : pour les travaux d'une valeur supérieure à 100.000 francs et inférieure à 1/10 du budget ordinaire, jusqu'à concurrence de 320.000 francs.

Avis du conseil communal et autorisation de la députation permanente : communes non émancipées : travaux d'une valeur supérieure à 50.000 francs; communes émancipées : travaux d'une valeur supérieure à 320.000 francs.

III. — *Article 54.*

Les personnes chargées de la gestion d'établissements dépendant de la C. A. P. se trouvent journellement dans l'impossibilité d'appliquer strictement cet article; en outre, là où le cadre du personnel est peu important, son application rendrait nécessaire l'extension de l'effectif.

Il est également impossible de limiter à un seul par année, le recours à l'adjudication obligatoire pour les produits alimentaires et « autres objets répondant aux besoins généraux et périodiques des commissions d'assistance publique », aussi longtemps que le Département compétent n'aura pas établi les types des cahiers des charges généraux et spéciaux.

L'approbation des adjudications devrait s'effectuer avec le maximum de diligence. Ceci est actuellement chose impossible, aussi longtemps que cette approbation relève de la compétence des conseils communaux. C'est pour cette raison qu'il est proposé au § 1^{er} de confier l'approbation des adjudications à une seule autorité : le collège des bourgmestre et échevins. Tout travail ou tout achat pour lequel est sollicitée une subvention devrait cependant être soumis à l'approbation de l'autorité dont émane la promesse de subvention.

gezegd. Voor sommige aankopen is het niet mogelijk een aanbesteding, al weze zij ook beperkt, te voorzien (b.v. herstellingen aan de toestellen van een constructiefirma, alleenvertegenwoordiger in België). Vandaar dat in paragraaf 2 wordt voorgesteld van elke aanbesteding te ontslaan :

- 1) de onderhoudswerken waarvan sprake in paragraaf 2 van het voorgaand artikel;
 - 2) de aankopen waarvan de uitgave 50.000 frank niet te boven gaat;
 - 3) de aankopen van voedingsmiddelen.
- Dit sluit niet uit dat de Commissies die wensen een beperkte of openbare aanbesteding te houden, zulks niet zouden mogen voorzien.
- 4) de aankopen en werken met hoogdringend karakter.

Voor ieder werk of aankoop waarvoor een toelage wordt gevraagd zou de openbare aanbesteding steeds verplichtend zijn.

Gezien in paragraaf 2 voorgesteld wordt de uitgaven van minder dan 50.000 frank van aanbesteding vrij te stellen dient het bedrag van 25.000 frank, dat thans als criterium geldt, voor de toelating tot een beperkte aanbesteding gewijzigd. Voorgesteld wordt 100.000 frank of 1/10 van de gewone begroting.

De mogelijkheid voor een beperkte aanbesteding of vrijstelling van aanbesteding voor de uitgaven van meer dan 100.000 frank of 1/10 van de gewone begroting, zou geboden worden mits machtiging door de bevoegde Minister.

Zulks wordt voorzien in paragraaf 4, waarvan de huidige beschikkingen zouden vervallen.

Deze voorziening zou dan ook de huidige bepalingen van alinea één van paragraaf 5, vervangen. Van deze paragraaf 5 wordt dan de huidige alinea twee behouden.

* * *

Een nieuw artikel 55bis wordt ingevoegd dat aan de Koning de macht verleent, de bedragen van de artikels in kwestie te wijzigen. Een dergelijke beschikking dringt zich op ten einde een vlugge aanpassing aan de gewijzigde omstandigheden (muntontwaarding, enz.) mogelijk te maken.

Pour certains achats, il n'est pas possible de prévoir une mise en adjudication, même limitée (par exemple : des réparations à des appareils d'une firme de construction, représentant unique en Belgique). Dès lors, il est proposé au § 2 de dispenser de tout recours à l'adjudication :

- 1) les travaux d'entretien dont il est question au paragraphe 2 du précédent article;
 - 2) les achats pour lesquels les dépenses ne dépassent pas 50.000 francs;
 - 3) les achats d'aliments.
- Ceci n'exclut pas que les Commissions désireuses de procéder à une adjudication restreinte ou publique, ne puissent prévoir le recours à celle-ci.
- 4) les achats et travaux présentant un caractère de grande urgence.

Pour chaque travail ou achat faisant l'objet d'une demande de subvention, l'adjudication publique serait toujours obligatoire.

Comme il est proposé au § 2 de dispenser de l'adjudication les dépenses de moins de 50.000 francs, il s'indique de modifier le montant de 25.000 francs, valant actuellement comme critère pour l'autorisation d'une adjudication restreinte. Nous proposons 100.000 francs ou 1/10^e du budget ordinaire.

La faculté de recours à une adjudication restreinte ou la dispense du recours à l'adjudication pour les dépenses de plus de 100.000 francs ou atteignant 1/10 du budget ordinaire, serait offerte moyennant autorisation du Ministre compétent.

Ceci est prévu au § 4, dont les dispositions actuelles seraient abrogées.

Cette stipulation remplacerait dès lors aussi les dispositions actuelles du premier alinéa du § 5. Seul l'actuel alinéa deux du paragraphe 5 est maintenu.

* * *

Il est inséré un nouvel article 55bis, qui confère au Roi le pouvoir de modifier les montants des articles en question. Une telle disposition s'impose afin de permettre une adaptation rapide aux circonstances changeantes (dévaluation de la monnaie, etc.).

L. VERHENNE.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Artikel 49 van de wet van 10 maart 1925 gewijzigd bij de wetten van 19 maart 1954 en 17 februari 1961 op de openbare onderstand wordt door volgende bepaling vervangen :

Wanneer zij betrekking hebben op een waarde van meer dan 10.000 frank in een niet-ontvoogde gemeente, en van meer dan 50.000 frank in een ontvoogde gemeente, worden de leningen, de dadingen, de verkrijging van goederen en de vaste beleggingen van kapitalen voor de gemeentelijke Commissies onderworpen aan het advies van het schepencollege en van de bestendige deputatie, alsmede aan de

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

L'article 49 de la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique, modifiée par les lois du 19 mars 1954 et du 14 février 1961, est remplacé par la disposition suivante :

Lorsqu'ils portent sur une valeur supérieure à 10.000 francs dans une commune non émancipée et à 50.000 francs dans une commune émancipée, les emprunts, les transactions, les acquisitions de biens et les placements définitifs de capitaux sont soumis, pour les commissions communales, à l'avis du collège des bourgmestre et échevins et de la députation permanente, ainsi qu'à l'autorisation du Roi;

machtiging van de Koning; voor de intercommunale commissie aan het advies van de Bestendige Deputatie en aan de machtiging van de Koning.

De machtiging van de bestendige deputatie volstaat echter wanneer de waarde niet 20.000 frank overschrijdt in een niet-ontvoogde gemeente en 200.000 frank in een ontvoogde gemeente, of één tiende van de gewone begroting der ontvangsten, tenzij dit tiende meer dan 1.000.000 frank bedraagt.

Deze bepalingen zijn niet van toepassing voor de aankopen van voedingsmiddelen en andere zaken die beantwoorden aan de algemene en periodische behoeften van de commissies van openbare onderstand.

De titels van roerende waarden moeten, zo mogelijk, omgezet worden in inschrijvingen op naam.

Art. 2.

§§ 1 en 2 van artikel 53 van dezelfde wet worden gewijzigd als volgt :

§ 1. — Elk werk van opbouw, wederopbouw of van ombouw van gebouwen toebehorende aan commissies van openbare onderstand wordt onderworpen aan het advies van de gemeenteraad en aan de machtiging van de bestendige deputatie. Wanneer het gaat om werken aan verzorgingsinstellingen, tehuzen voor kinderen en bejaarden wordt de machtiging van de bestendige deputatie vervangen door de machtiging van de Koning.

Nochtans mogen de werken bedoeld bij vorig lid, welke ondernomen worden door de commissies van openbare onderstand van ontvoogde gemeenten en die niet onderworpen zijn aan de machtiging van de Koning uitgevoerd worden mits machtiging van de gemeenteraad ingeval hun waarde één tiende van de gewone begroting der ontvangsten niet te boven gaat en niet meer dan 320.000 frank bedraagt.

Evenwel wanneer de waarde van deze werken minder beloopt dan 100.000 frank is geen enkele machtiging vereist.

§ 2. — De onderhoudswerken aan gebouwen die toebehoren aan commissies van openbare onderstand van niet-ontvoogde gemeenten worden onderworpen aan het advies van de gemeenteraad en aan de machtiging van de bestendige deputatie.

Indien echter de uitgave niet één tiende der gewone begroting der ontvangsten te boven gaat en niet meer bedraagt dan 50.000 frank volstaat de machtiging van de gemeenteraad, behoudens voor werken waarvan de waarde minder beloopt dan 20.000 frank waarvoor geen enkele machtiging vereist is.

De onderhoudswerken aan gebouwen die toebehoren aan commissies van openbare onderstand van ontvoogde gemeenten, worden onderworpen aan het advies van de gemeenteraad en aan de machtiging van de bestendige deputatie ingeval de uitgaven één tiende van de gewone begroting der ontvangsten te boven gaat of meer dan 320.000 frank bedraagt. In de andere gevallen volstaat de machtiging van de gemeenteraad. Wanneer de uitgave niet één tiende van de gewone begroting te boven gaat en niet meer bedraagt dan 100.000 frank wordt geen enkele machtiging vereist.

Art. 3.

Artikel 54 van dezelfde wet wordt door volgende bepalingen vervangen :

§ 1. — Alle bij vorig artikel voorzien werken, evenals elke aankoop van benodigheden bestemd voor de diensten

pour la commission intercommunale, à l'avis de la députation permanente et à l'autorisation du Roi.

Toutefois, l'autorisation de la députation permanente est suffisante lorsque la valeur n'excède pas 20.000 francs dans une commune non émancipée et 200.000 francs dans une commune émancipée, ou le dixième du budget des voies et moyens ordinaire, à moins que ce dixième ne dépasse 1.000.000 de francs.

Ces dispositions ne sont pas applicables aux achats d'aliments et d'autres marchandises qui répondent aux besoins généraux et périodiques des commissions d'assistance publique.

Les titres de valeurs mobilières doivent, quand il est possible, être convertis en inscriptions nominatives.

Art. 2.

Les §§ 1 et 2 de l'article 53 de la même loi sont modifiés comme suit :

§ 1^{er}. — Tous travaux de construction, de reconstruction ou de transformation des immeubles appartenant aux commissions d'assistance publique sont soumis à l'avis du conseil communal et à l'autorisation de la députation permanente. Lorsqu'il s'agit de travaux à des établissements hospitaliers, à des homes pour enfants et pour vieillards, l'autorisation de la députation permanente est remplacée par l'autorisation du Roi.

Toutefois, les travaux visés à l'alinéa précédent, entrepris par les commissions d'assistance publique des communes émancipées et qui ne sont pas soumis à l'autorisation du Roi peuvent être exécutés moyennant autorisation du conseil communal lorsque leur coût n'excède pas le dixième du budget des voies et moyens ordinaire, et ne dépasse pas 320.000 francs.

Toutefois, lorsque la valeur de ces travaux est inférieure à 100.000 francs, aucune autorisation n'est requise.

§ 2. — Les travaux d'entretien des immeubles appartenant aux commissions d'assistance publique des communes non émancipées sont soumis à l'avis du conseil communal et à l'autorisation de la députation permanente.

Toutefois, lorsque la dépense n'excède pas le dixième du budget des voies et moyens ordinaire n'excède pas 50.000 francs, l'autorisation du conseil communal est suffisante, sauf pour les travaux dont la valeur n'excède pas 20.000 francs, pour lesquels aucune autorisation n'est nécessaire.

Les travaux d'entretien des immeubles appartenant aux commissions d'assistance publique des communes émancipées sont soumis à l'avis du conseil communal et à l'autorisation de la députation permanente dans les cas où la dépense excède un dixième du budget des voies et moyens ordinaire, ou dépasse 320.000 francs. Dans les autres cas, l'autorisation du conseil communal est suffisante. Lorsque la dépense n'excède pas le dixième du budget ordinaire et n'est pas supérieure à 100.000 francs, aucune autorisation n'est requise.

Art. 3.

L'article 54 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

§ 1. — Tous les travaux visés à l'article précédent ainsi que tout marché pour fourniture d'objets nécessaires

door de commissie beheerd, worden openbaar aanbesteed. Deze aanbesteding moet onderworpen worden aan de goedkeuring van het schepencollege. De aanbesteding van bevoelagde werken en aankopen dient echter onderworpen aan de goedkeuring van de overheid die de toelage heeft toegezegd.

§ 2. — De onderhoudswerken waarvan sprake in § 2 van het voorgaande artikel en aankopen waarvan de uitgave 50.000 frank niet te boven gaat, de aankopen van voedingsmiddelen, alsmede aankopen en werken met hoogstdringend karakter mogen zonder aanbesteding geschieden.

§ 3. — Wanneer de uitgave niet één tiende van de gewone begroting overschrijdt en 100.000 frank niet te boven gaat, kunnen de werken en aankopen waarvan sprake in § 1, bij beperkte aanbesteding toegewezen worden of zonder aanbesteding, op grond van een met redenen omklede aanvraag, mits machtiging van het schepencollege voor de gemeentelijke commissies en van de bestendige deputatie voor de intercommunale commissies. De commissies van openbare onderstand en de gouverneur kunnen tegen deze beslissingen bij de Koning beroep aantekenen. Het hoger beroep moet ingesteld worden binnen de vijftien dagen na de dag waarop de beslissing te hunner kennis gebracht werd.

§ 4. — Wanneer de uitgave één tiende van de gewone begroting overschrijdt of 100.000 frank te boven gaat dient de beperkte aanbesteding of de vrijstelling van de aanbesteding, waarvan sprake in § 3, gemachtigd door de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare onderstand behoort, aan wie alsdan de met redenen omklede aanvraag dient gericht.

§ 5. — Bij ontstentenis van de betekening van een hiermede strijdige beslissing van de voogdijoverheid, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen van de ontvangst van de aanvraag, wordt de gevraagde vrijstelling geacht te zijn verleend.

Art. 4.

In dezelfde wet wordt een artikel 55*bis* ingevoegd luidende als volgt :

De Koning kan, telkens de omstandigheden zulks vereisen, overgaan tot de aanpassing van de bedragen waarvan sprake in de artikels 49, 53, en 54.

29 oktober 1962.

aux services gérés par les commissions d'assistance, se font par la voie d'adjudications publiques, lesquelles devront être soumises à l'approbation du collège échevinal. L'adjudication de travaux et d'acquisitions subsidiés devra être soumise à l'approbation de l'autorité dont émane la promesse de subside.

§ 2. — Les travaux d'entretien visés à l'article précédent, § 2, les acquisitions dont la valeur n'excède pas 50.000 francs, les marchés pour fournitures d'aliments, ainsi que les acquisitions et travaux peuvent, en cas d'urgence, se faire sans recours à l'adjudication.

§ 3. — Lorsque la dépense n'excède pas un dixième du budget ordinaire et n'est pas supérieure à 100.000 francs, les travaux et les acquisitions visés au § 1 pourront, sur demande motivée, se faire par la voie de l'adjudication restreinte ou sans adjudication moyennant autorisation du collège échevinal pour les commissions communales et autorisation de la députation permanente pour les commissions intercommunales. Le recours au Roi contre ces décisions est ouvert aux commissions d'assistance publique et au Gouverneur. Il doit être formé dans la quinzaine à dater du jour où la décision aura été portée à leur connaissance.

§ 4. — Lorsque la dépense excède un dixième du budget ordinaire ou est supérieure à 100.000 francs, l'adjudication restreinte ou la dispense d'adjudication, visées au § 3, doivent être autorisées par le Ministre qui a l'assistance publique dans ses attributions, auquel une demande motivée doit être adressée.

§ 5. — A défaut de notification d'une décision contraire du pouvoir de tutelle, dans le délai de vingt jours à dater de la réception de la demande, la dispense est considérée comme accordée.»

Art. 4.

Dans la même loi, un article 55*bis* est inséré, libellé comme suit :

Le Roi pourra, chaque fois que les circonstances l'exigent, procéder à l'adaptation des montants visés aux articles 49, 53 et 54.

29 octobre 1962.

L. VERHENNE,
F. LEFERE.